

Herzliche Gratulation an Jacques de Haller zur Wahl zum FMH-Präsidenten



Lieber Jacques,

Die Redaktion von PrimaryCare gratuliert Dir herzlich zu Deiner erfolgreichen Wahl zum Präsidenten der FMH.

Wir freuen uns, dass in den kommenden Jahren ein Arzt aus den Reihen der Hausärzte die Geschicke der Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte leiten wird.

Dein neues Amt wird eine neue grosse Herausforderung in Deinem standespolitischen Leben sein. Wir wünschen Dir dazu viel Erfolg, Kraft und Ausdauer. Wie wir Dich aufgrund unserer mehrjährigen Zusammenarbeit im Rahmen von PrimaryCare kennen, verfügst Du bestens über die für Dein neues Amt nötigen Fähigkeiten, Diplomatie und Energie.

PrimaryCare, bei dessen Gründung und Aufbau Du federführend beteiligt warst, ist ein sehr gutes Beispiel für Dein vorausschauendes proaktives Denken und Handeln.

Denken und Handeln ... Du bist nicht ein Mann der grossen Worte, sondern der fundierten Reflexionen in einem mitarbeitenden Team und des beharrlichen Umsetzens der Gedanken. Solltest Du für spezifische Projekte unsere Hilfe benötigen, werden wir Dir gerne aktiv zur Seite stehen.

Wir überlassen Dich der FMH nicht gerne; das soll hier betont sein; denn Du warst bei PrimaryCare ein sehr wichtiger Mann, sei es als umsichtiger Präsident der Geschäftsleitung oder als aktives Mitglied der Redaktion, als Autor von unzähligen bemerkenswerten Editorials, als beharrlicher Brückenbauer zwischen der deutsch- und französischsprachigen Schweiz, als unser Garant für die ausserordentlich gepflegte französische Sprache unserer Zeitschrift ... Wir danken Dir herzlich für Deinen unermüdlischen Einsatz.

Aus den Augen verlieren werden wir uns sicher nicht ...

Im Namen der Redaktion

Bruno Kissling, Chefredaktor PrimaryCare

Nos plus sincères félicitations à Jacques de Haller pour son élection à la présidence de la FMH



Cher Jacques,

La rédaction de PrimaryCare tient à te féliciter chaleureusement pour ta magnifique élection à la présidence de la FMH.

Nous sommes très heureux qu'un confrère issu des rangs des médecins généralistes ait le privilège au cours des années à venir de présider aux destinées de la fédération des médecins suisses.

La nouvelle tâche qui t'est dévolue constitue certainement le plus grand défi que tu as dû relever durant toutes ces années d'activités de politique professionnelle. Nous te souhaitons plein succès dans les fonctions qui seront dorénavant les tiennes et surtout la force et l'endurance qu'il faudra pour atteindre tes objectifs.

Nous avons pu nous convaincre durant les dernières années passées à travailler ensemble pour faire vivre notre journal PrimaryCare, que tu disposes au plus haut degré des compétences, des qualités de diplomatie et de l'énergie requises par ta future fonction.

PrimaryCare, que tu as largement contribué à créer et développer, est une parfaite illustration de ton esprit visionnaire, doublé d'une pensée volontaire.

Penser et agir ... Tu n'es pas homme de vaines paroles. Tu préfères de loin la réflexion en profondeur, au sein de ton équipe, avant le passage aux actes concrets. Si tu devais un jour avoir besoin de notre aide pour l'un ou l'autre projet, n'hésite pas à faire appel à nous. Notre aide t'est acquise d'avance.

Te laisser partir à la FMH n'est pas chose facile pour nous, sois en sûr; tu étais une personnalité très importante pour PrimaryCare, que cela soit à la tête de sa direction ou comme membre actif de la rédaction, comme auteur d'innombrables éditoriaux remarquables ou comme bâtisseur de ponts infatigable entre les régions suisse alémanique et suisse romande ou encore comme garant de l'excellence de la langue française dans notre journal, etc. Nous te serons toujours reconnaissants de ton dévouement à notre cause.

Et nous aurons certainement encore maintes occasions de nous rencontrer ...

Au nom de la rédaction

Bruno Kissling, Rédacteur en chef de PrimaryCare